Supplementary material for Shi LF, 2015. English word frequency and recognition in bilinguals: Inter-corpus comparison and error analysis, International Journal of Audiology 54, 674–681.

Supplementary Appendix 1. English proficiency scale developed by Marian, Blumenfeld, and Kaushanskaya (2007).

<i>Descriptor</i>	
0	None
1	Very low
2	Low
3	Fair
4	Slightly less than adequate
5	Adequate
6	Slightly more than adequate
7	Good
8	Very good
9	Excellent
10	Perfect

Supplementary Appendix 2. Individual counts and descriptive statistics of frequency of occurrence for the NU-6 words from the Hoosier mental lexicon (HML), American National Corpus (ANC), Hyperspace analogue to language (HAL), and SUBTLEX_{US}. The SUBTLEX_{US} contains four subsets, depending on whether context density (CD) and/or proper nouns are controlled for. All data were scaled to per 51 million words and logarithmically transformed.

	<i>SUBTLEX_{US}</i>						
	<i>HML</i>	<i>ANC</i>	<i>HAL</i>	<i>All</i>	<i>CD</i>	<i>Lower-case</i>	<i>Lower-case CD</i>
Back	14.72	10.64	12.88	11.54	9.02	11.50	9.02
Bar	12.25	7.13	10.36	8.39	7.71	8.29	7.65
Base	12.35	8.27	10.99	7.50	6.92	7.37	6.85
Bath	11.10	6.38	8.63	7.37	6.90	7.37	6.85
Bean	9.45	5.69	8.18	5.86	5.39	5.49	5.15
Beg	10.24	5.37	8.43	7.86	7.40	7.78	7.34
Bite	10.15	6.59	9.01	7.64	7.31	7.51	7.21
Boat	12.12	7.80	9.67	8.49	7.28	8.47	7.26
Bone	11.34	6.67	9.68	7.19	6.75	7.11	6.71
Bought	11.87	8.74	10.95	8.38	7.90	8.36	7.88
Burn	10.55	6.94	9.43	7.94	7.40	7.77	7.32
Cab	10.33	5.52	8.13	7.51	6.87	7.44	6.83
Calm	11.40	6.57	8.75	8.42	7.81	8.01	7.57
Came	14.28	9.64	11.65	10.07	8.84	10.05	8.83
Cause	12.71	8.49	11.29	9.67	8.51	9.21	8.36
Chain	11.76	7.42	10.06	6.99	6.61	6.93	6.56
Chair	12.03	7.07	9.83	7.83	7.35	7.80	7.33
Chalk	8.94	4.98	7.42	5.21	4.96	5.02	4.77
Chat	9.45	6.34	9.39	6.72	6.47	6.67	6.45
Check	12.32	8.56	12.05	9.56	8.57	9.28	8.46
Check	10.84	5.56	8.18	5.90	5.63	5.86	5.61
Chief	12.62	8.82	9.85	8.29	7.23	7.54	6.90
Choice	12.57	8.54	11.09	8.51	8.04	8.50	8.03
Cool	11.97	7.98	10.81	9.21	8.21	8.96	8.09
Dab	7.84	3.40	6.19	4.04	3.95	3.97	3.89
Date	12.48	8.06	11.82	8.88	8.00	8.86	7.99
Dead	13.00	8.45	11.20	10.04	8.69	9.98	8.67

(Continued)

Supplementary Appendix 2. (Continued)

	<i>SUBTLEX_{US}</i>						
	<i>HML</i>	<i>ANC</i>	<i>HAL</i>	<i>All</i>	<i>CD</i>	<i>Lower-case</i>	<i>Lower-case CD</i>
Death	13.47	9.30	11.26	9.31	8.36	9.19	8.32
Deep	12.54	8.21	10.66	8.27	7.81	8.10	7.72
Dime	9.23	5.54	7.85	6.42	6.16	6.40	6.14
Dip	9.64	6.09	8.53	6.01	5.76	5.87	5.67
Ditch	10.15	5.32	7.46	5.99	5.73	5.91	5.66
Dodge	10.24	6.15	8.79	5.98	5.30	4.62	4.37
Dog	12.16	8.71	10.97	9.19	8.02	9.09	7.98
Doll	10.15	6.29	8.65	7.14	6.47	6.98	6.42
Door	13.59	8.47	10.89	9.61	8.57	9.57	8.56
Fail	11.45	7.12	9.84	7.13	5.84	7.11	6.84
Fall	12.83	8.73	10.74	8.71	8.11	8.61	8.08
Far	13.90	9.84	12.08	9.33	8.55	9.28	8.54
Fat	11.94	7.68	10.29	8.31	7.62	8.14	7.55
Fit	12.16	7.67	10.66	7.99	7.64	7.95	7.63
Five	13.80	9.98	11.05	9.59	8.56	9.30	8.46
Food	12.83	9.15	11.00	8.97	8.19	8.90	8.16
Gap	10.68	6.87	8.81	5.38	5.18	5.11	4.89
Gas	12.43	8.12	10.16	8.15	7.38	8.08	7.34
Gaze	10.33	6.80	7.82	5.32	5.03	5.15	4.91
Germ	8.94	4.70	6.47	4.16	3.93	4.06	3.83
Get	14.46	11.34	13.79	12.36	9.03	12.16	9.03
Gin	10.98	4.50	7.00	6.35	5.76	6.00	5.53
Goal	11.94	7.72	10.17	6.75	6.29	6.66	6.25
Good	14.54	11.04	13.35	11.80	9.03	11.42	9.02
Goose	9.23	5.32	7.49	6.50	5.93	6.05	5.75
Gun	12.61	8.59	10.76	9.29	8.00	9.26	7.98
Half	13.46	9.49	11.18	9.23	8.45	9.12	8.41
Hall	12.90	8.10	10.42	7.88	7.36	7.49	7.13
Hash	7.84	4.44	8.20	5.19	4.89	5.10	4.80
Hate	11.58	8.06	10.69	9.30	8.47	9.28	8.46
Have	16.12	12.75	14.92	12.66	9.03	12.60	9.03
Haze	9.79	5.44	6.84	4.82	4.04	3.76	3.61
Hire	10.55	7.27	9.38	7.17	6.86	7.13	6.83
Hit	12.59	8.93	11.07	9.55	8.54	9.42	8.49
Hole	13.75	9.70	11.89	10.03	9.01	10.01	9.00
Home	14.15	10.34	12.16	10.58	8.92	10.55	8.91
Hurl	8.94	3.91	6.25	4.23	4.17	4.14	4.08
Hush	9.23	5.19	6.25	5.96	5.61	5.06	4.88
Jail	10.89	7.68	9.18	8.19	7.44	8.16	7.43
Jar	10.62	6.02	7.99	6.05	5.69	6.02	5.67
Join	12.02	7.59	10.69	8.36	7.90	8.24	7.84
Judge	12.19	8.59	10.25	8.31	7.39	7.93	7.28
Jug	9.64	4.65	6.73	4.90	4.32	4.77	4.25
Juice	10.24	6.52	8.94	7.22	6.72	7.15	6.69
Keen	10.24	5.87	8.14	5.43	5.34	5.34	5.26
Keep	13.42	9.67	12.12	10.49	8.93	10.23	8.89
Keg	8.54	3.40	7.05	5.16	4.60	5.07	4.56
Kick	10.62	6.91	9.90	8.23	7.68	8.08	7.60
Kill	11.99	8.18	11.17	10.05	8.65	9.96	8.63
King	12.32	8.63	10.87	8.79	7.43	8.11	6.90
Kite	7.84	4.17	7.76	4.76	4.33	4.73	4.28
Knock	10.55	6.41	8.84	8.10	7.64	7.76	7.41

(Continued)

Supplementary Appendix 2. (Continued)

	SUBTLEX _{US}						
	HML	ANC	HAL	All	CD	Lower-case	Lower-case CD
Late	13.03	9.13	10.92	9.53	8.63	9.51	8.62
Laud	7.84	4.01	5.20	1.79	1.39	1.79	1.39
Lean	10.93	6.89	8.42	6.27	6.06	5.95	5.82
Learn	12.27	8.48	11.18	8.71	8.14	8.66	8.11
Lease	10.15	5.98	8.11	5.77	5.30	5.75	5.30
Lid	10.79	5.11	7.97	5.53	5.39	5.51	5.38
Life	14.42	10.18	12.30	10.61	8.94	10.57	8.93
Limb	9.45	4.91	7.66	5.47	5.27	5.47	5.27
Live	13.02	9.51	11.76	9.77	8.71	9.74	8.70
Loaf	9.23	4.65	7.11	5.43	5.09	5.41	5.07
Long	14.47	10.35	12.52	10.45	8.93	10.39	8.93
Lore	9.79	4.91	8.26	3.53	3.33	3.04	3.00
Lose	11.90	8.29	10.55	9.03	8.35	9.00	8.34
Lot	12.69	10.90	12.36	10.28	8.88	10.27	8.88
Love	13.29	9.42	12.02	10.95	8.91	10.88	8.90
Luck	11.69	7.44	11.01	8.97	8.26	8.94	8.25
Make	14.52	10.61	13.16	11.17	9.01	11.08	9.01
Match	11.56	7.67	10.47	7.83	7.35	7.79	7.33
Merge	10.15	5.63	8.21	4.26	3.87	4.23	3.85
Mess	10.93	7.37	9.49	8.29	7.87	8.26	7.85
Met	12.73	8.18	10.43	9.19	8.40	9.17	8.39
Mill	10.33	6.14	8.49	6.19	5.25	5.86	5.04
Mob	10.15	6.40	8.93	6.49	5.95	6.36	5.85
Mode	10.89	6.34	11.10	5.57	5.29	5.46	5.23
Mood	11.45	7.00	8.91	7.46	7.16	7.45	7.16
Moon	11.94	7.06	10.33	7.84	7.06	7.66	6.94
Mop	8.94	4.17	6.58	5.35	5.02	5.29	4.97
Mouse	10.15	6.24	10.54	6.88	5.99	6.62	5.78
Nag	7.84	3.56	6.69	4.71	4.14	4.57	4.11
Name	13.53	9.47	12.60	10.40	8.86	10.36	8.85
Near	13.13	8.82	11.27	8.35	7.94	8.31	7.92
Neat	10.89	8.12	9.38	6.45	6.23	6.30	6.11
Nice	12.17	9.62	11.64	10.41	8.87	10.10	8.79
Note	12.69	8.20	11.79	7.91	7.39	7.84	7.34
Numb	9.23	4.09	7.15	5.52	5.32	5.46	5.28
Pad	9.92	5.60	8.88	6.03	5.79	5.97	5.74
Page	12.03	9.06	11.96	7.56	7.04	7.32	6.93
Pain	12.35	7.62	10.51	8.52	7.85	8.47	7.83
Pass	12.33	8.17	10.79	8.62	8.05	8.45	7.96
Pearl	10.04	6.21	9.28	6.68	5.72	5.46	4.77
Peg	9.23	4.38	7.21	7.53	5.73	4.37	4.17
Perch	7.84	4.83	6.65	3.91	3.61	3.64	3.43
Phone	11.83	8.79	11.86	9.53	8.41	9.48	8.40
Pick	11.56	4.83	7.80	5.46	4.37	3.71	3.61
Pike	11.56	4.83	7.80	5.46	4.37	4.72	4.25
Pole	11.14	6.14	8.65	4.84	4.37	4.72	4.25
Pool	12.55	7.71	9.69	7.78	7.09	7.75	7.07
Puff	7.84	5.11	7.09	5.42	5.12	5.16	4.97
Rag	10.15	4.44	8.25	5.50	5.21	5.46	5.18
Raid	10.15	5.75	8.82	6.08	5.63	6.02	5.57
Rain	12.23	7.92	9.79	7.82	7.28	7.72	7.20
Raise	11.80	8.19	10.12	7.94	7.53	7.81	7.45
Rat	9.64	6.12	8.91	7.42	6.85	7.31	6.79
Reach	12.51	8.15	10.44	7.97	7.60	7.91	7.56
Read	13.03	9.71	12.58	9.42	8.46	9.32	8.41
Red	13.13	8.74	11.55	8.93	8.01	8.38	7.80
Ring	11.74	7.10	10.70	8.46	7.64	8.37	7.59
Ripe	10.48	5.37	7.16	5.36	5.21	5.31	5.16

(Continued)

Supplementary Appendix 2. (Continued)

	SUBTLEX _{US}						
	HML	ANC	HAL	All	CD	Lower-case	Lower-case CD
Road	13.20	8.77	11.11	8.65	7.93	8.53	7.85
Room	13.83	9.09	11.35	10.02	8.74	9.97	8.73
Rose	12.30	7.80	9.87	7.90	6.72	6.54	6.14
Rot	9.92	5.25	7.77	5.98	5.85	5.92	5.81
Rough	11.56	7.29	9.23	7.55	7.28	7.47	7.20
Rush	10.84	6.84	10.24	7.38	7.12	7.32	7.07
Said	15.43	11.79	12.77	10.94	8.99	10.93	8.99
Sail	10.33	7.95	11.50	7.60	7.14	7.56	7.12
Search	12.03	7.98	11.27	7.81	7.35	7.68	7.25
Seize	11.58	7.82	9.94	7.94	7.66	7.81	7.57
Sell	11.56	8.83	11.44	8.46	7.80	8.40	7.77
Shack	7.84	4.65	8.37	5.66	5.28	5.45	5.08
Shall	13.43	7.03	11.00	9.15	8.03	8.88	7.79
Shawl	8.94	4.25	5.20	4.25	3.81	4.23	3.78
Sheep	10.98	6.54	8.93	6.53	5.97	6.42	5.92
Shirt	11.14	7.25	9.01	7.77	7.24	7.75	7.23
Should	14.63	10.48	13.30	10.90	9.00	10.84	9.00
Shout	10.04	4.74	8.10	6.73	6.13	6.59	6.05
Size	12.77	8.34	11.58	7.76	7.44	7.73	7.41
Soap	10.93	6.52	8.99	6.65	6.24	6.54	6.19
Soup	10.62	6.41	8.71	7.16	6.64	7.08	6.58
Sour	8.94	6.06	7.76	5.69	5.52	5.59	5.44
South	13.32	9.25	11.10	8.10	7.43	7.25	6.87
Sub	9.45	6.18	9.70	5.97	4.97	5.86	4.81
Such	15.02	10.27	12.82	9.61	8.64	9.53	8.61
Sure	13.42	10.10	12.47	10.93	8.99	10.61	8.96
Take	14.26	10.49	12.71	11.48	9.02	11.25	9.02
Talk	12.88	9.41	11.42	10.68	8.94	10.63	8.93
Tape	11.40	7.60	11.02	8.16	7.30	8.13	7.27
Team	12.26	9.36	11.59	8.93	7.87	8.82	7.81
Tell	13.43	9.53	12.21	11.38	9.00	11.18	8.99
Thin	12.37	6.96	9.57	6.94	6.69	6.86	6.64
Third	13.09	9.05	10.97	8.24	7.76	8.04	7.62
Thought	14.09	9.81	12.07	10.63	8.97	10.60	8.96
Thumb	10.15	6.20	8.79	6.40	6.00	6.33	5.96
Time	15.28	11.31	13.58	11.51	9.02	11.48	9.02
Tip	10.93	7.03	9.59	7.25	6.94	7.19	6.90
Tire	10.93	6.35	8.73	6.63	6.08	6.56	6.05
Ton	10.41	5.39	9.37	5.95	5.77	5.81	5.72
Tool	11.56	6.74	10.41	6.31	5.91	6.04	5.83
Tough	11.43	8.40	9.76	8.44	7.92	8.31	7.83
Turn	13.30	9.09	11.40	9.66	8.69	9.42	8.62
Vine	9.23	5.27	7.12	4.67	4.38	4.36	4.13
Voice	13.26	8.21	11.31	8.39	7.78	8.34	7.76
Void	10.15	5.74	10.04	5.34	5.08	5.30	5.06
Vote	12.16	8.88	10.97	7.47	6.60	7.40	6.57
Wag	7.84	5.14	5.86	3.26	3.18	3.18	3.14
Walk	12.45	8.57	10.41	9.31	8.49	9.23	8.45
Wash	11.45	6.84	9.06	7.64	7.21	7.48	7.12
Week	13.54	10.14	11.75	9.53	8.73	9.52	8.72
Wheat	10.04	5.91	8.32	5.68	5.31	5.41	5.12
When	15.60	11.58	13.76	11.55	9.03	11.19	9.02
Which	16.02	11.25	13.80	10.16	8.87	9.81	8.71
Whip	10.79	6.23	8.51	6.51	6.16	6.34	6.04
White	13.74	9.80	11.92	9.08	8.12	8.75	7.94
Wife	13.27	9.28	10.56	9.79	8.48	9.78	8.47
Wire	11.58	6.76	9.72	7.25	6.71	7.19	6.68
Witch	9.45	11.26	13.80	10.16	8.87	9.81	8.71

(Continued)

Supplementary Appendix 2. (Continued)

	<i>HML</i>	<i>ANC</i>	<i>HAL</i>	<i>SUBTLEX_{US}</i>			
				<i>All</i>	<i>CD</i>	<i>Lower-case</i>	<i>Lower-case CD</i>
Yearn	7.84	3.91	5.85	3.89	3.74	3.89	3.74
Yes	12.81	10.14	12.19	11.53	9.00	9.56	8.54
Young	13.80	9.43	11.11	9.43	8.45	9.31	8.41
Youth	12.25	7.40	9.55	6.75	6.40	6.62	6.28
Minimum	7.84	3.40	5.20	1.79	1.39	1.79	1.39
Maximum	16.12	12.75	14.92	12.66	9.03	12.66	9.03
Median	11.71	7.60	10.16	7.87	7.35	7.75	7.25
Mean	11.57	7.49	9.95	7.78	7.00	7.59	6.90
<i>SD</i>	1.81	1.96	1.91	2.01	1.57	2.05	1.62